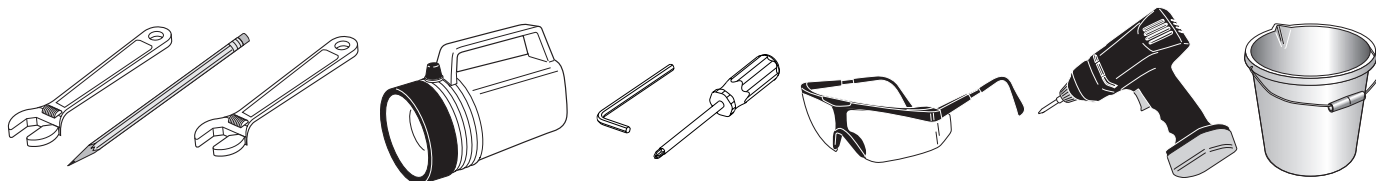


**92627****HIGH-RISE PULL-DOWN TOUCH
KITCHEN FAUCETS****SURTIDOR CUELLO DE GANSO
PARA COCINAS – DESLIZABLE
CON SENSOR TACTÍL****ROBINET COL-DE-CYGNE À BEC
RÉTRACTABLE ET À AFFLEUREMENT
POUR ÉVIERS DE CUISINE**

Write purchased model number here.
Escriba aquí el número del modelo comprado.
Inscrivez le numéro de modèle ici.

You may need/Usted puede necesitar/Articles dont vous pouvez avoir besoin:



**For easy installation of your Delta
faucet you will need:**

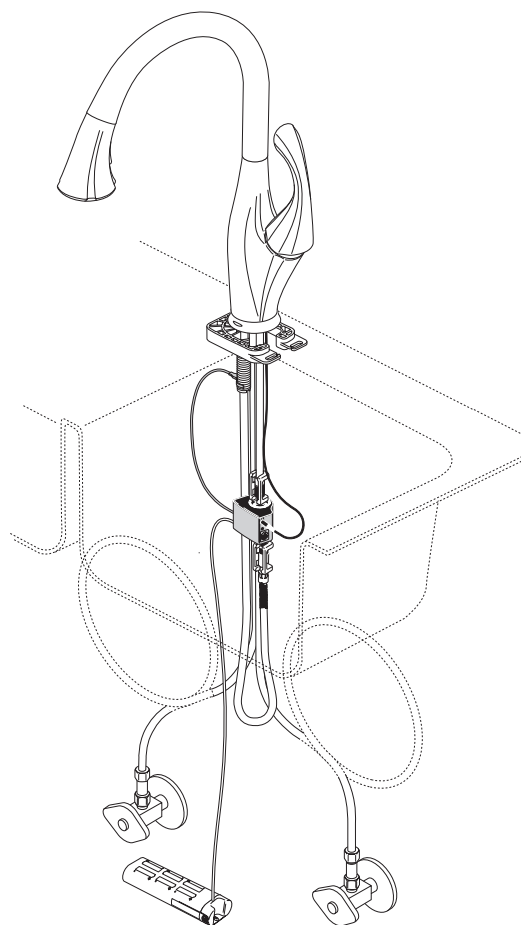
- To **READ ALL** the instructions completely before beginning.
- To **READ ALL** warnings, care, and maintenance information.

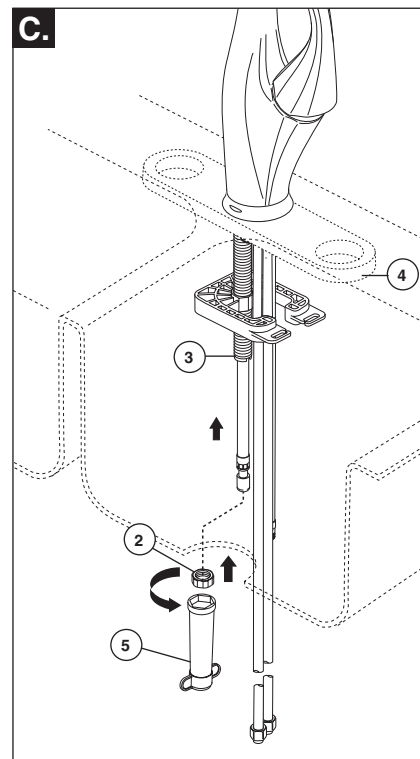
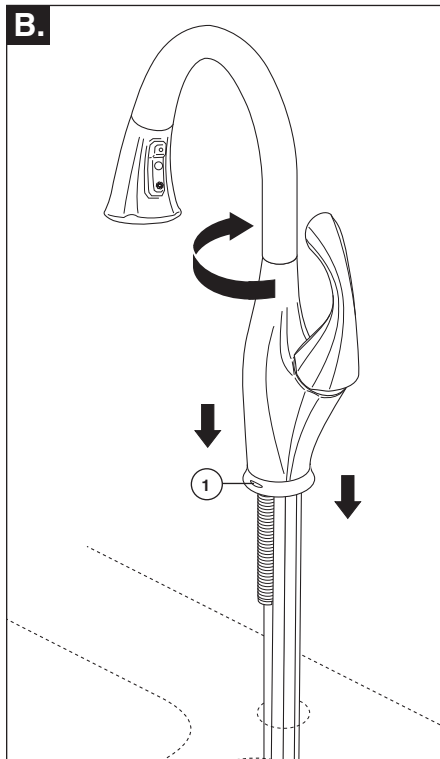
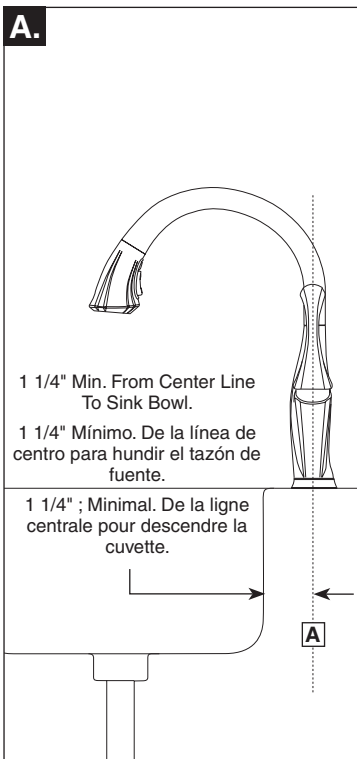
**Para instalación fácil de su llave Delta
usted necesitará:
LEER TODAS LEER TODOS**

- **LEER TODAS** las instrucciones completamente antes de empezar.
- **LEER TODOS** los avisos, cuidados, e información de mantenimiento.

**Pour installer votre robinet Delta
facilement, vous devez:**

- **LIRE TOUTES** les instructions avant de débiter;
- **LIRE TOUS** les avertissements ainsi que toutes les instructions de nettoyage et d'entretien;

**92627**



Faucet Installation For Top Mount Sinks

A. Your faucet is designed for a hole diameter of 1 3/8" +/- 1/8" (35 mm +/- 3 mm) and a deck thickness of up to 2 3/4" (69.8 mm). The minimum distance from the center line (A) to the sink bowl is 1 1/4". **Note:** With 10 1/2" escutcheon, maximum deck thickness is reduced to 2 1/4" (57.1 mm).

B. SHUT OFF WATER SUPPLIES. Making sure the indicator light (1) is located in front, insert tubes through mounting hole in sink and center faucet in position over hole. **HINT:** Turn the spout arm opposite the handle to balance the assembly when mounting and aid installation of the hose.

C. From underneath, install bracket (1) and nut (2) onto mounting shank (3). **Note: For thin gauge sinks (not recommended), use the thin deck aid (4) as shown for single and 3 hole installations to help support the deck.** Tighten nut (2) securely using wrench (5). It is important to ensure the mounting shank (3) does not contact the metal sink.

Instale la Llave de Agua / Grifo en el Borde del Fregadero

A. Su llave de agua está diseñada para un agujero de 1 3/8" +/- 1/8" (35 mm +/- 3 mm) y un grosor del borde de la encimera/mueble hasta 2 3/4" (69.8 mm). La distancia mínima desde la línea central (A) a la artesa del fregadero es de 1 1/4". **Nota:** Con una chapa de 10 1/2", el grosor máximo de la encimera se reduce a 2 1/4" (57.1 mm).

B. CIERRE LOS SUMINISTROS DE AGUA. Asegurándose que la luz indicadora (1) se encuentre en el frente, inserte los tubos a través de los orificios para el montaje en el fregadero y coloque la llave de agua (grifo) en posición central sobre el orificio. **SUGERENCIA:** Gire el tubo del surtidor en dirección opuesta a la manija para balancear el ensamble en el montaje y facilitar la instalación de la manguera.

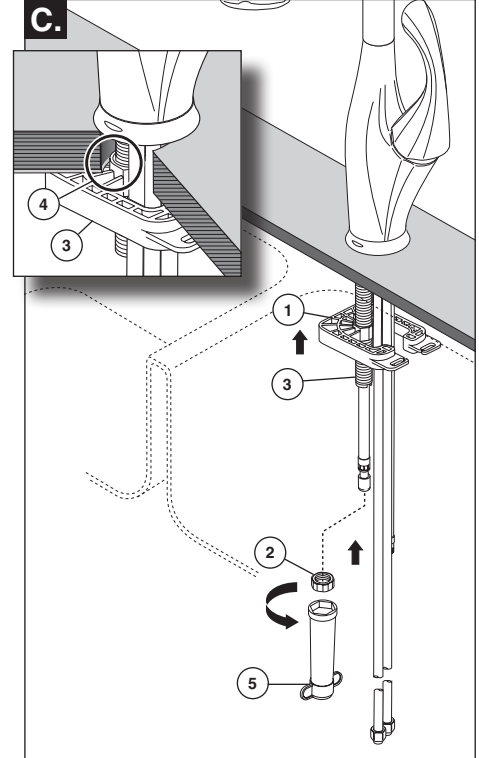
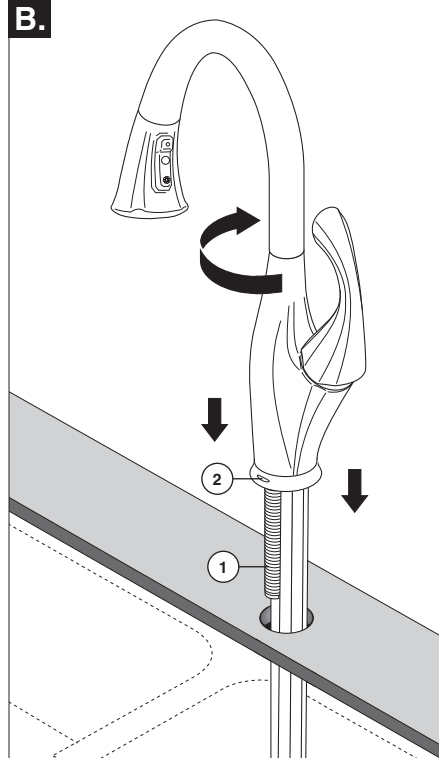
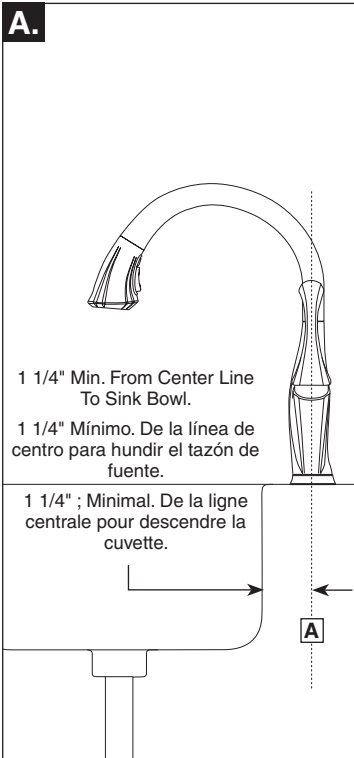
C. Desde abajo, instale el soporte (1) y la tuerca (2) en la espiga de montaje (3). **Nota: Para los fregaderos de grosor delgado (no recomendado), utilice la pieza como se muestra (4) para instalaciones de 3 agujeros para ofrecer soporte a la encimera.** Apriete la tuerca (2) con la llave de tuercas (5). Es importante asegurar que la espiga del surtidor (3) no tenga contacto con el fregadero de metal.

Monter le robinet sur la plaque

A. Votre robinet est conçu pour être monté dans un trou d'un diamètre de 1 3/8 po +/- 1/8 po (35 mm +/- 3 mm) et sur une plaque d'une épaisseur maximale de 2 3/4 po (69.8 mm). L'écart minimal entre la ligne d'axe (A) et la cuvette de l'évier est de 1 1/4 po. **Note :** Si vous utilisez la plaque de finition de 10 1/2 po, l'épaisseur de la plaque ne doit pas dépasser 2 1/4 po (57,1 mm).

B. FERMEZ LES ROBINETS D'ALIMENTATION. Assurez-vous que le voyant indicateur (a) est situé en avant, introduisez les tubes dans le trou de montage de l'évier et centrez le robinet sur le trou. **CONSEIL :** Orientez le tube du côté opposé à celui où se trouve la manette pour équilibrer le robinet pendant le montage et faciliter l'installation du tuyau souple.

C. Par dessous, montez la fixation (1) et l'écrou (2) sur le manchon fileté (3). **Note :** Si l'évier est mince (non recommandé), utilisez la plaque de renfort (4) comme le montre la figure pour les installations dans un 1 trou et 3 trous afin de supporter la surface. Serrez l'écrou (2) solidement à l'aide de la clé (5). Le manchon du bec (3) ne doit absolument pas entrer en contact avec l'évier si celui-ci est en métal.



Faucet Installation For Under Mount Sinks

A. Your faucet is designed for a hole diameter of 1 3/8" +/- 1/8" (35 mm +/- 3 mm) and a deck thickness of up to 3" (76 mm). The minimum distance from the center line (A) to the sink bowl is 1 1/4". **Note: With 10 1/2" escutcheon, maximum deck thickness is reduced to 2 1/4" (57.1 mm).**

B. SHUT OFF WATER SUPPLIES. For metal sinks mounted under solid surfaces it is important to ensure the spout shank (1) does not contact the metal sink. Make sure to leave space between the edges of the sink and the shank (1). Making sure the indicator light (2) is located in front, insert tubes through mounting hole in sink and center faucet in position over hole. *HINT: Turn the spout arm opposite the handle to balance the assembly when mounting.*

C. Below the sink install mounting bracket (1) and nut (2) onto the mounting shank (3). It is important to ensure the mounting shank does not contact the metal sink. **Note: Lip (4) on bracket fits between shank & mounting hole.** Tighten nut (2) using wrench (5).

Instalación Del Surtidor En Fregaderos Instalados Por Debajo O El Interior De La Encimera O Superficie

A. Su llave de agua está diseñada para un agujero de 1 3/8" +/- 1/8" (35 mm +/- 3 mm) y un grosor de la superficie de montaje hasta de 3" (76 mm). La distancia mínima de la línea central (A) al fregadero es de 1 1/4". **Nota: Con un chapetón de 10 1/2", el grosor máximo se reduce a 2 1/4" (57,1 mm).**

B. CIERRE LOS SUMINISTROS DE AGUA. Para los fregaderos de metal montados en superficies sólidas, es importante asegurarse que la espiga del surtidor (1) no tenga contacto con el fregadero de metal. Asegúrese dejar espacio entre los bordes u orillas del fregadero y la espiga (1). Asegurándose que la luz indicadora (2) está situada en el frente, introduzca los tubos a través del orificio de montaje en el fregadero y coloque la llave de agua o grifo en posición central sobre el agujero. *Sugerencia: gire el tubo del surtidor opuesto a la manija para balancear el ensamble cuando haga la instalación.*

C. Por debajo del fregadero, instale el soporte de montaje (1) y la tuerca (2) en la espiga de montaje (3). Es importante asegurar que la espiga del surtidor no esté en contacto con el fregadero de metal. **Nota: El reborde (4) en el soporte ajusta entre la espiga y tuerca de montaje.** Apriete la tuerca (2) utilizando una llave de tuercas (5).

Installation De Le Robinet Sur Un Évier À Montage Sous Comptoir

A. Votre robinet est conçu pour un trou d'un diamètre de 1 3/8 po +/- 1/8 po (35 mm +/- 3 mm) et une surface d'une épaisseur d'au plus 3po (76 mm). La distance minimale entre la ligne centrale (A) et la cuvette de l'évier est de 1 1/4 po. **Note : Si vous utilisez la plaque de finition de 10 1/2 po, l'épaisseur de la surface ne doit pas dépasser 2 1/4 po (57,1 mm).**

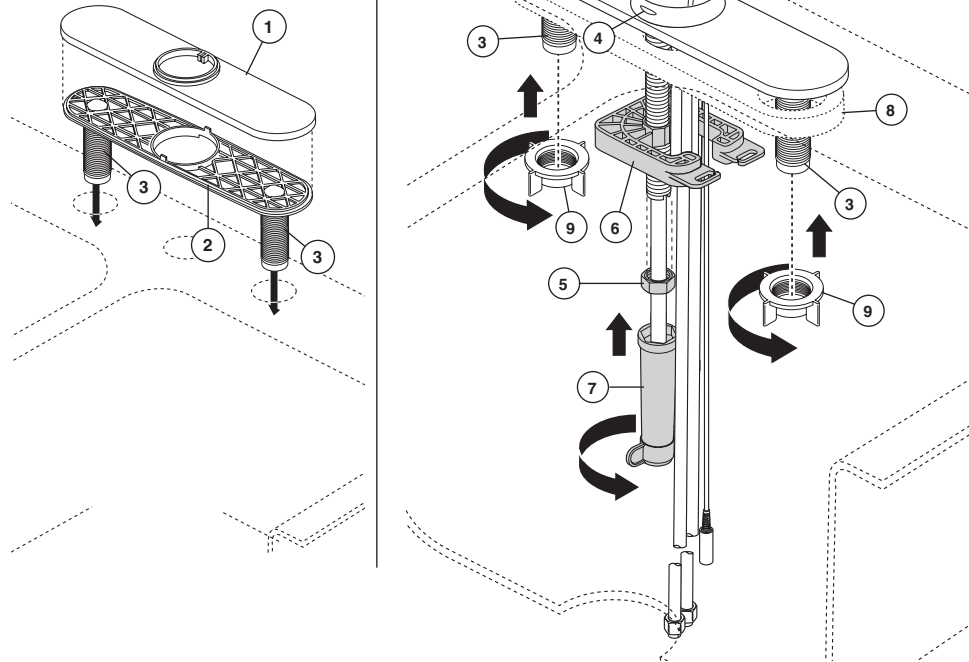
B. FERMEZ LES ROBINETS D'ARRÊT. Si l'évier est en métal et monté en dessous d'une surface pleine, il est important de vous assurer que le manchon du bec (1) n'entre pas en contact avec l'évier. Laissez de l'espace entre le bord de l'évier et le manchon (1). Assurez-vous que le voyant (2) est orienté vers l'avant, introduisez les tubes dans le trou de montage de l'évier et centrez le robinet sur le trou. *CONSEIL : Tournez le tube du bec vers le côté opposé à celui de la manette afin d'équilibrer le robinet pour le montage.*

C. Par-dessous l'évier, installez le support de montage (1) et l'écrou (2) sur le manchon de montage (3). Si l'évier est en métal, le manchon ne doit absolument pas lui toucher. **Note : La lèvre (4) sur le support doit se trouver entre le manchon et l'écrou de montage.** Serrez l'écrou (2) à l'aide de la clé (5).

1

Optional / Opcional / Facultatif

2



Optional Escutcheon Installation

For installations using the 10" escutcheon, be certain and use the 10" escutcheon (1) and under cover plate (2). Place the shanks (3) of the escutcheon/under cover plate assembly into the mounting holes of the sink.

Making sure the indicator light (4) is located in front, insert tubes through mounting hole in sink and center faucet in position over holes. **HINT:** Turn the spout arm opposite the handle to balance the assembly when

mounting. Ensure that tabs on escutcheon and plate are properly located in slots in bottom of hub.

Mount as shown above using the nut (5), bracket (6) and nut with wrench (7). **Note:** For thin gauge sinks (not recommended), use the thin deck aid (8) as shown for single and 3 hole installations to help support the deck. From underneath, install nuts (9) onto mounting shank (3).

Instalación la Chapa de Cubierta Opcional

Para instalaciones que utilicen el 10" chapetón, estar seguro y utilizar el 10" chapetón (1) y en la placa de cubierta (2). Coloque los vástagos (3) del escudo / amparo de montaje placa en los agujeros de montaje del fregadero.

Asegurándose que la luz indicadora (3) se encuentre en el frente, inserte los tubos a través de los orificios de montaje en el fregadero y coloque la llave de agua (grifo) en posición sobre los orificios. **Sugerencia:** gire el tubo del surtidor opuesto a la manija para balancear el ensamble cuando haga la instalación. Asegúrese

de que las aletas escudo y la placa se encuentran correctamente en las ranuras de la parte inferior del grifo.

Montaje como se muestra anteriormente usando las tuerca (5), el soporte (6) y la tuerca con la llave (7). **Nota:** Para los fregaderos de grosor delgado (no recomendado), utilice la pieza para encimeras delgadas (7) como se muestra para instalaciones de 3 agujeros para ofrecer soporte a la encimera. Desde abajo, instale las tuercas (5) en la espiga de montaje (6).

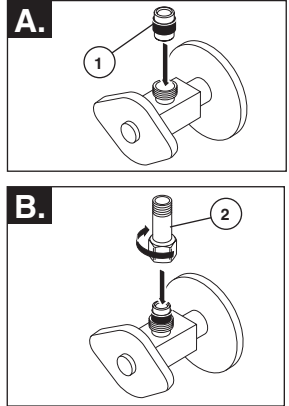
Installation Facultative la Plaque de Finition

Pour les installations utilisant le 10 po rosace, être certain et utiliser le 10" rosace (1) et sous la plaque de couverture (2).

Placez les tiges (3) de l'écusson / sous couvert assemblage de plaque dans les trous de montage de l'évier. **CONSEIL :** Tournez le tube du bec vers le côté opposé à celui de la manette afin d'équilibrer le robinet pour le montage. Assurez-vous que le voyant (3) se trouve en avant, introduisez les tubes dans le trou de montage de l'évier et centrez le robinet sur les trous.

Veiller à ce que les onglets sur la rosace et la plaque sont bien situés dans des fentes dans le dessous du robinet.

Monter comme indiqué ci-dessus en utilisant les écrou (5), le support (6) et l'écrou avec une clé (7). **Note :** Si l'évier est mince (non recommandé), utilisez la plaque de renfort (7) comme le montre la figure pour les installations dans un 1 trou et 3 trous afin de supporter la surface. Par dessous, montez l'écrous (5) sur le manchon fileté (6).



Water Line Connections

- Important:** To ensure proper operation of your plumbing it is essential to install these check valve assemblies onto your supply stops. Insert ferrule (1) into cold water stop.
- Thread on check valve (2) and tighten. **DO NOT OVERTIGHTEN.** Repeat steps A & B for hot water stop.

Notice

Property damage and water leak possible. Incorrectly installed or unapproved check valve assemblies may cause water leaks and property damage. Follow instructions to install check valve assemblies provided with this faucet.

Conexiones a la Línea de Agua

- Importante:** Para asegurar el funcionamiento correcto de su plomería es esencial instalar los ensambles de las válvulas checadoras en los topes del suministro. Introduzca el casquillo (1) en el pare de agua fría.
- Enrosque en el adaptador (2) y apriete. **NO APRIETE DEMASIADO.** Repita los pasos A & B en el tope del agua caliente.

Aviso

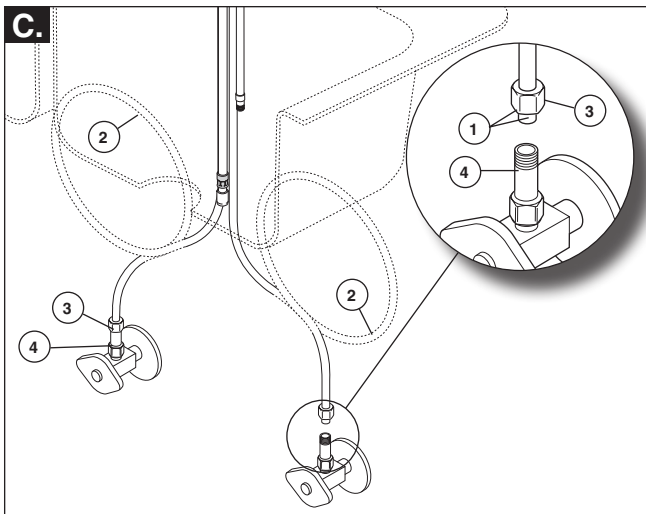
Es posible que se produzcan daños a la propiedad y fugas o filtraciones de agua. El ensamble de la llave de paso incorrectamente instalado o no aprobado puede causar fugas de agua y daños a la propiedad. Siga las instrucciones para instalar el ensamble de la llave de paso provisto con esta llave de agua.

Branchement à la tuyauterie

- Important :** Vous devez installer ces clapets de non-retour sur vos robinets d'alimentation pour que la plomberie fonctionne correctement. Introduisez la virole (1) dans le robinet d'alimentation en eau froide.
- Vissez l'adaptateur (2) et serrez-le. **PRENEZ GARDE DE TROP SERRER.** Répétez les étapes A et B pour le robinet d'alimentation en eau chaude.

Avis

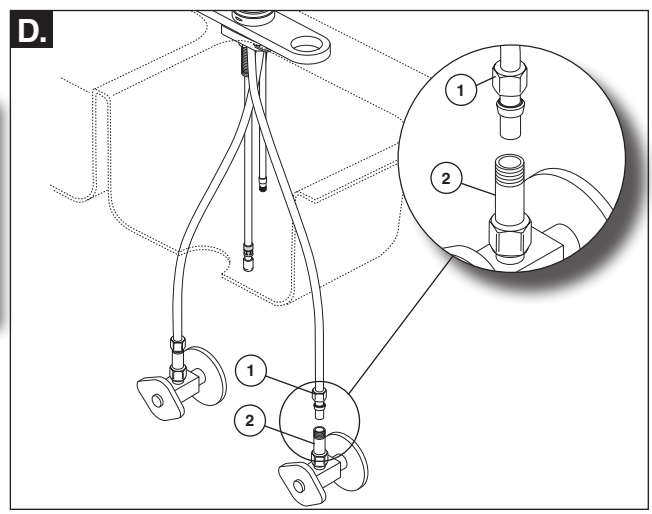
Possibilité de dommages matériels et de fuite. Une mauvaise installation des clapets de non-retour ou l'installation de clapets de non-retour non approuvés peut entraîner des fuites et des dommages matériels. Installez les clapets de non-retour fournis avec ce robinet conformément aux instructions.



OR

O

OU



- C.** Ensure all fittings and end connections are free of debris. Faucet fittings (1) are 3/8" compression, with ends colored red for hot and blue for cold. Loop tubing (2) if it is too long. **Note: Recommended tubing minimum bend diameter is 8".** Secure metal nut (3) on faucet tube to check valve connection (4) and hand tighten, then tighten one additional turn with wrench. **DO NOT OVERTIGHTEN.** Repeat for other tube. **WARNING: Do not use pipe dope or other sealants on water line connections.**

D. Custom Fit Connections

If you determine the PEX supply tubing for this faucet is too long and must be shorter to create an acceptable installation, be sure to read the instructions and plan ahead. When cutting the supply tubing the installer accepts the

responsibility to do so in a way that allows a leak-free joint to be created. Brizo is not responsible for tubing that is cut too short or cut in a way that will not allow for a leak-free joint.

For custom fit installations, you must use RP50952 sleeves supplied with model and nuts included on supply lines. **Tube cut must be straight.** See plastic sleeve installation instructions found in RP50952 and included in this document for more information.

Secure metal nut (1) on faucet tube to check valve connection (2) and hand tighten, then tighten an additional 2 turns with wrench. **DO NOT OVERTIGHTEN.** Repeat for other tube.

WARNING: Do not use pipe dope or other sealants on water line connections.

Potential Problems and Remedies

- **Tubing is not cut perpendicular to the axis of the tube:** carefully make an additional cut, being careful not to cut the tube too short.
- **Tubing is cut too short:** buy a coupling union and a replacement supply line that mate together from a store. The coupling union end intended to connect to the faucet must mate to the standard 3/8" connection nuts and plastic sleeves supplied with the faucet.
- **The plastic sleeve or connection nut is lost:** purchase a replacement nut and/or plastic sleeve that are designed to seal with PEX tubing. **NOTICE: DO NOT use a metal sleeve, RP51243 gasket (supplied with faucet) or ferrule in the place of the plastic sleeve supplied, it may not create a leak-free joint.**

- C.** Asegúrese que todos los accesorios y las conexiones finales estén libres de residuos. Los accesorios (1) son de compresión de 3/8", con los extremos de color rojo para el agua caliente y azul para el agua fría. Enlace las tuberías (2) si es muy larga. **Nota: La curva mínima recomendada es de 8" de diámetro.** Fije la tuerca de metal (3) en el tubo de la llave de agua a la conexión (4) y apriete a mano, luego apriete con una vuelta adicional con una llave de tuercas. **NO APRIETE DEMASIADO.** Repita con el otro tubo. **AVISO: No use compuesto para tuberías u otros selladores en las conexiones de la tubería de agua.**

D. Conexiones Especiales

AVISO: Si usted determina que la tubería PEX para el suministro de agua para esta llave de agua es muy larga y debe recortarse para crear una instalación aceptable, asegúrese leer las instrucciones y planifique de antemano. Cuando corte la tubería de suministro el instalador acepta la responsabilidad de hacerlo de una manera que

permite crear una articulación sin filtraciones. Brizo no se responsabiliza por las tuberías que se han cortado demasiado cortas o cortadas de una manera que no permite una articulación libre de filtración.

Para instalaciones hechas a la medida, usted debe usar mangas RP50952 incluidas con el modelo y las tuercas incluidas en las tuberías de suministro. El corte del tubo debe ser recto. Vea las instrucciones para la instalación de la manga plástica incluida con el RP50952 y para más información incluida en este documento.

Fije la tuerca de metal (1) en la tubería de la llave de agua / grifo a la conexión de la válvula de suministro (2) y apriete a mano. Con la llave de tuercas, apriete la tuerca dándole 2 vueltas más de si fuera apretado a mano. **NO APRIETE DEMASIADO.** Repita con la otra tubería.

AVISO: No use compuesto para tuberías u otros selladores en las conexiones de la tubería de agua.

Problemas Potenciales y Soluciones

- **La tubería no está cortada perpendicular al eje del tubo:** cuidadosamente haga un corte adicional, teniendo cuidado de no cortar el tubo demasiado corto.
- **La tubería está cortada demasiado corta:** compre en un almacén un acoplamiento de unión y una tubería de suministro de repuesto que acoplen. El extremo de la unión de acoplamiento que es para conectar a la llave de agua debe acoplar con las tuercas estándares de 3/8" y mangas de plástico incluidas con la llave de agua / grifo.
- **La manga plástica o la tuerca de conexión se ha perdido:** compre una tuerca de repuesto y/o manga plástica diseñada para sellar con la tubería PEX. **AVISO: No use una manga de metal, RP51243 empaque (suministrado con el grifo) o casquillo, en vez de la manga incluida puede no crear una articulación sin filtración.**

- C.** Assurez-vous que tous les raccords sont exempts de corps étrangers. Le branchement est effectué au moyen de raccords de robinetterie (1) 3/8 po à compression. L'extrémité du raccord d'eau chaude est rouge et celle du raccord d'eau froide est bleue. Faites une boucle avec le tube (2) s'il est trop long. **Note : Le diamètre minimal de la courbure doit être d'au moins 8 po.** Vissez l'écrou métallique (3), qui se trouve sur le tube du robinet, sur le raccord du robinet d'alimentation (4) et serrez-le à la main, puis faites un tour supplémentaire avec une clé. **PRENEZ GARDE DE TROP SERRER.** Raccordez l'autre tube de la même manière. **MISE EN GARDE : N'utilisez pas de pâte à joint ni d'autres produits d'étanchéité sur les raccords de tuyauterie.**

D. Spéciaux Tuyauterie Branchement

NOTIFICATION : Si le tube d'alimentation en PEX de ce robinet est trop long et doit être raccourci, lisez les instructions et prenez le temps de réfléchir. Vous devez couper le tube de manière

à obtenir un joint étanche. Brizo n'accepte aucune responsabilité si le tube a été coupé trop court ou d'une manière qui empêche le joint d'être étanche.

Dans le cas des installations sur mesure, vous devez utiliser les manchons RP50952 fournis avec le robinet et les écrous qui se trouvent sur les arrivées d'eau. Le tube doit être coupé d'équerre. Pour obtenir plus de renseignements, veuillez consulter les instructions d'installations des manchons en plastique qui se trouvent dans le kit RP50952 et qui sont incluses dans le présent document.

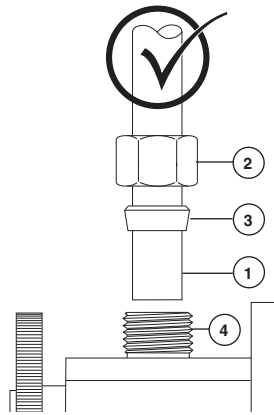
Vissez l'écrou métallique (1), qui se trouve sur le tube du robinet, sur le raccord du robinet d'alimentation (2) et serrez-le à la main. Serrez-le à la main, puis faites deux tours à l'aide d'une clé. **PRENEZ GARDE DE TROP SERRER.** Raccordez l'autre tube de la même manière.

MISE EN GARDE : N'utilisez pas de pâte à joint ni d'autres produits d'étanchéité sur les raccords de tuyauterie.

Problèmes possibles et correctifs

- **Le tube n'est pas sectionné perpendiculairement à son axe :** Faites une nouvelle coupe en prenant garde de ne pas trop raccourcir le tube.
- **Vous avez coupé le tube trop court :** Achetez un raccord-union et un tube d'arrivée d'eau de rechange dans un magasin. L'extrémité du raccord-union à raccorder au robinet doit être compatible avec les écrous 3/8 po standard et les manchons en plastique fournis avec le robinet.
- **Vous avez perdu un manchon en plastique ou un écrou de raccordement :** Achetez un écrou et/ou un manchon en plastique conçus pour former un raccord étanche avec un tube PEX. **NOTIFICATION : Évitez d'utiliser un manchon métallique, RP51243 le joint (fournie avec le robinet) ou une virole à la place du manchon en plastique fourni. Le joint ne sera pas étanche.**

Correct method
Método Correcto
Bonne méthode



Custom Fit Connections - Plastic Sleeve Installation Instructions

1. Identify desired length of tube (1). Leave 1" - 2" of extra length to allow for easier installation and cut tube. Ensure cut is straight and burr free.
2. Slide nut (2) and plastic sleeve (3) onto cut tube. Ensure sleeve is oriented as shown.
3. Insert tube into outlet fitting (4). Tube should touch bottom of hole inside fitting.
4. Slide plastic sleeve down tube until it engages top of fitting. **NOTICE: Failure to use plastic sleeve in the correct orientation will result in disconnection and possible water damage.**
5. Slide nut over plastic sleeve. With wrench, tighten nut 2 turns past finger tight.

Notice

Property damage and water leak possible. Incorrectly installed or unapproved plastic sleeve may cause water leaks and property damage. Follow instructions to custom fit using plastic sleeve provided with this faucet before making final connections and turning on the supplies.

Conexiones Especiales - Instructions d'installations de le manchon en plastique

1. Identifique la longitud deseada del tubo (1). Deje 1" - 2" de soltura para una instalación más fácil y sin rebabas. Asegure que el corte sea recto y sin rebabas.
2. Resbale la tuerca (2) y la manga plástica (3) sobre el tubo cortado. Asegure la manga se orienta según lo demostrado.
3. Introduzca el tubo dentro del accesorio (4). El tubo debe tocar el fondo del agujero dentro del accesorio.
4. Deslice la manga plástica hacia abajo en el tubo hasta que encaje en la parte superior del accesorio. **AVISO: El no usar la manga plástica en la orientación correcta resultará en desconexión y posible daño por agua.**
5. Deslice la tuerca sobre la manga plástica. Con la llave de tuercas, apriete la tuerca dándole 2 vueltas más de si fuera apretado a mano.

Aviso

Es posible que se produzcan daños a la propiedad y fugas o filtraciones de agua. El manguito plástico incorrectamente instalado o no aprobado puede causar fugas de agua y daños a la propiedad. Siga las instrucciones para instalar el manguito plástico provisto con esta llave de agua antes de hacer las conexiones finales y abrir el suministro de agua.

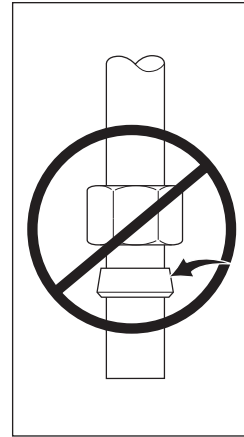
Spéciaux Branchement - Instrucciones para la Instalación del la Manga Plástica

1. Identifiez la longueur désirée du tube (1). Laissez 1 à 2 pouces de la longueur supplémentaire pour faciliter l'installation et coupez le tube. Faites une coupe d'équerre et enlevez les bavures.
2. Glissez l'écrou (2) et la manchon en plastique (3) sur le tube coupé. Assurez la manchon est orienté comme montré.
3. Introduisez le tube dans le raccord (4). Le tube doit toucher le fond du trou à l'intérieur du raccord.
4. Faites glisser le manchon en plastique dans le tube jusqu'à ce qu'il pénètre dans la partie supérieure du raccord. **NOTIFICATION : Si le manchon en plastique n'a pas été installé dans l'orientation correcte, le raccord peut se défaire et l'eau peut occasionner des dommages.**
5. Faites glisser l'écrou sur le manchon en plastique. Serrez-le à la main, puis faites deux tours à l'aide d'une clé.

Avis

Possibilité de dommages matériels et de fuite. Une mauvaise installation du manchon en plastique ou l'installation d'un manchon en plastique non approuvé peut entraîner des fuites et des dommages matériels. Installez le manchon en plastique fourni avec ce robinet conformément aux instructions pour l'installation sur mesure avant de faire les branchements finals et d'ouvrir les robinets d'alimentation.

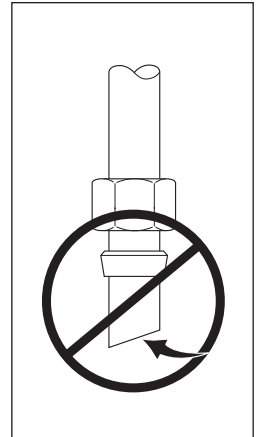
Incorrect Installation
Instalación Incorrecta
Installation Incorrecte



Do not install sleeve upside down.

No instale la manga boca abajo.

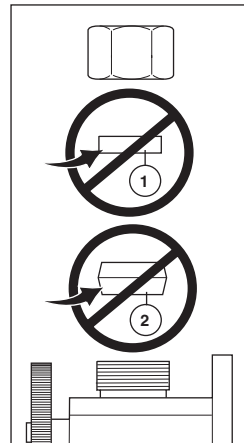
N'installez pas le manchon à l'envers.



Ensure cut is straight.

Asegúrese que el corte esté recto.

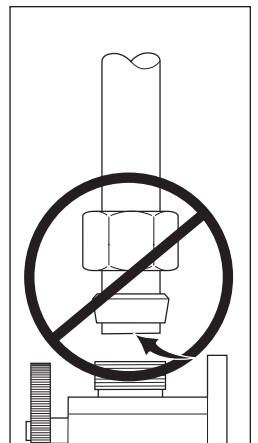
Assurez-vous que la coupe est droite.



Do not use RP51243 gasket (1) supplied with PEX tubing or brass ferrule (2) supplied with valve stops.

No use RP51243 empaque (1) suministrado con el tubería de PEX o el casquillo de bronce (2) suministrado con las válvulas de cierre.

N'utilisez pas RP51243 le joint (1) fournie avec la tuyauterie de PEX ou la bague en cuivre (2) fournie avec les robinets d'arrêt.

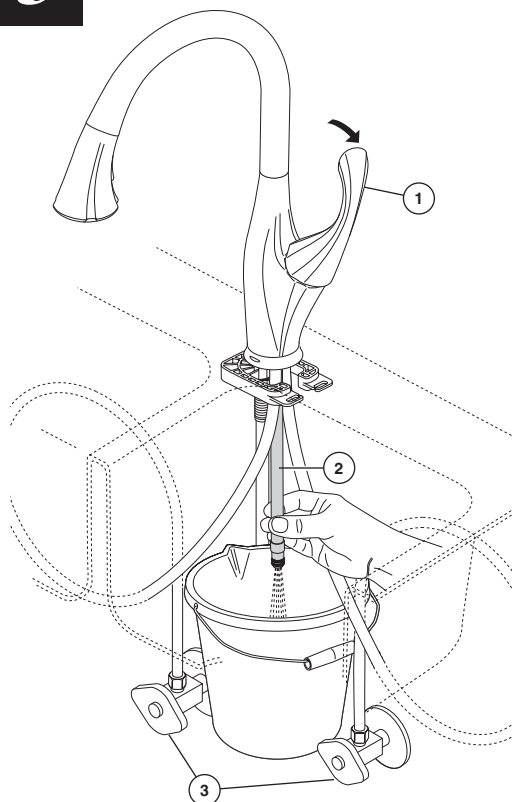


Ensure tube is fully inserted into stop before sliding sleeve down to engage top of fitting.

Asegúrese que el tubo este completamente introducido dentro del tope antes de deslizar la manga hacia abajo para encajar la parte superior del accesorio.

Assurez-vous que le tube est introduit entièrement dans le robinet d'arrêt avant de faire glisser le manchon vers le bas pour le fixer à la partie supérieure du raccord.

3



Flush Supply Lines

Place a bucket below the outlet fitting and move the valve handle (1) to the open mixed position. Then, while holding the outlet tube (2) over the bucket, slowly open and close the supply stops (3). This will prevent debris from being lodged in the hose and sprayer.

Enjuague las líneas de suministro

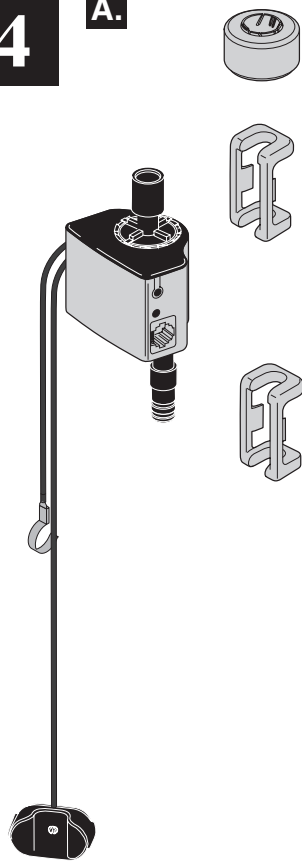
Coloque un cubo o balde debajo del accesorio de la salida y mueva la palanca de la válvula (1) a la posición abierta mixta. Luego, mientras que sostiene el tubo de salida (2) sobre el cubo, abra y cierre lentamente las llaves de paso (3). Esto evitará que los residuos se atrapen en la manguera y el rociador.

Rincez les tuyaux d'alimentation

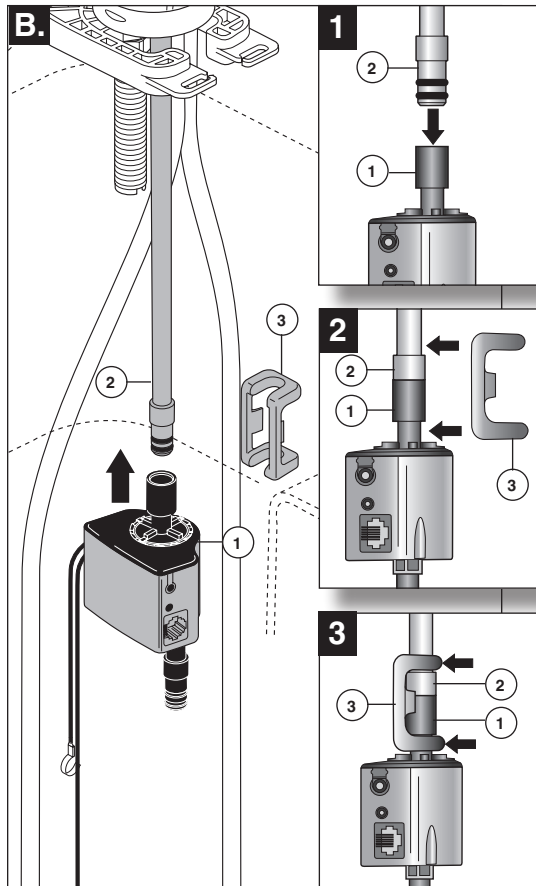
Placez un seau sous le raccord de sortie et amenez la manette (1) en position de plein mélange. Ensuite, tenez le tube de sortie (2) au-dessus du seau et ouvrez les robinets d'arrêt lentement (3), puis refermez-les. Cette opération sert à évacuer les corps étrangers qui pourraient se trouver dans le tuyau souple et le pulvérisateur.

4

A.



B.



A. For this step, use the parts shown above.

B. Assemble solenoid (1) and tube (2) using clip (3), as shown. Pull down moderately to ensure connection has been made.

Notice

Property damage and water leak possible. Incorrectly installed or unapproved clip may cause water leaks and property damage. Follow instructions to install clip provided with this faucet.

A. Para este paso, utilice las piezas mostradas arriba.

B. Ensamble juntos el gancho giratorio / adaptador (1) y el solenoide (2), usando el gancho (3), como se muestra. Hale hacia abajo moderadamente para asegurar que la conexión se ha hecho.

Aviso

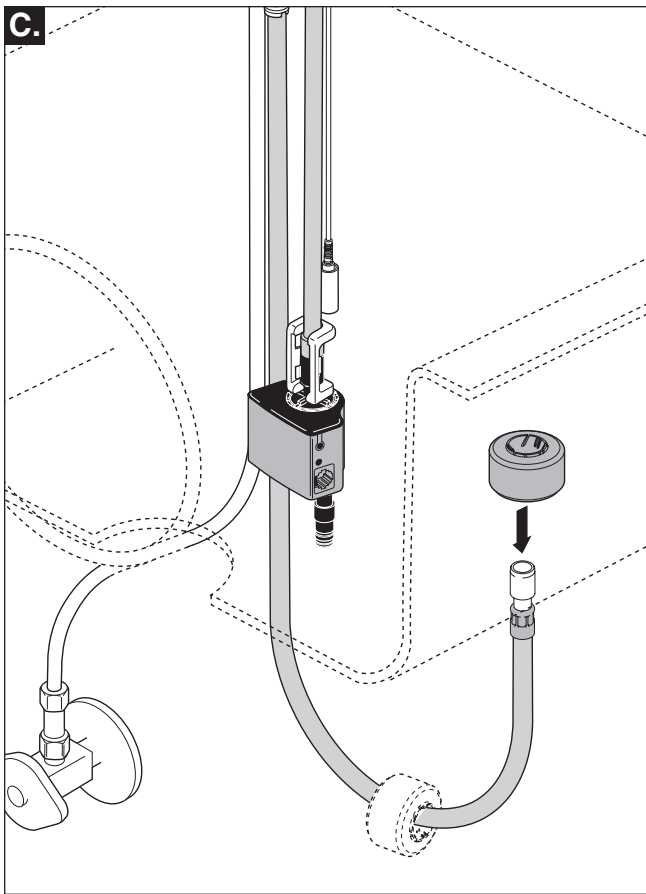
Es posible que se produzcan daños a la propiedad y fugas o filtraciones de agua. El gancho mal instalado o no aprobado puede causar fugas de agua y daños a la propiedad. Siga las instrucciones para instalar el gancho provisto con esta llave de agua.

A. Pour cette étape, veuillez utiliser le sac qui porte le chiffre.

B. Assemblez l'adaptateur à agrafe pivotante (1) et le solénoïde (2) à l'aide de l'agrafe (3) comme le montre la figure. Tirer modérément pour vous assurer que le raccord est solide.

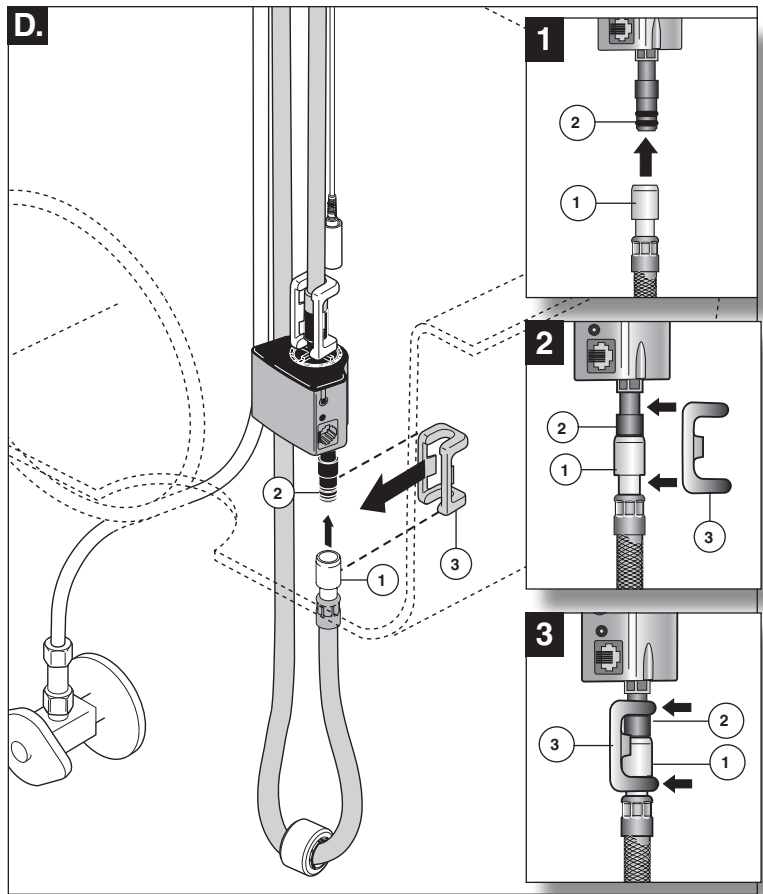
Avis

Possibilité de dommages matériels et de fuite. Une mauvaise installation de l'agrafe ou l'utilisation d'une agrafe non approuvée peut entraîner une fuite et des dommages matériels. Installez l'agrafe fournie avec ce robinet conformément aux instructions.



C. Slide hose weight (1) over end of hose (2).

D. Push hose end (1) onto solenoid assembly outlet (2). Attach clip (3) over hoses as shown. Pull down moderately to ensure connection has been made.



Notice

Property damage and water leak possible. Incorrectly installed or unapproved clip and hose may cause water leaks and property damage. Follow instructions to install hose and clip provided with this faucet.

C. Quite la guía de la manguera y deslice la pesa (1) de la manguera por el extremo de la manguera (2).

D. Coloque, presionando, el extremo de la manguera (1) en la salida (2) del ensamble del solenoide. Fije el gancho (3) sobre las mangueras como se muestra. Hale moderadamente para asegurar que la conexión se ha hecho.

Aviso

Un gancho o manguera incorrectamente instalado o no autorizado puede causar fugas o filtraciones de agua y daños a la propiedad. Siga las instrucciones para instalar la manguera y el gancho incluidos con esta llave de agua - grifo.

C. Enlevez le guide du tuyau souple et glissez la masselotte (1) sur l'extrémité du tuyau (2).

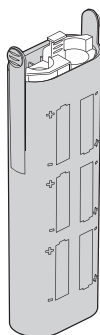
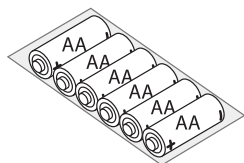
D. Poussez l'extrémité du tuyau souple (1) sur la sortie de l'électrovanne (2). Fixez l'agrafe (3) sur les tuyaux comme le montre la figure. Tirez modérément sur le tuyau souple pour vous assurer que le raccord est bien solide.

Avis

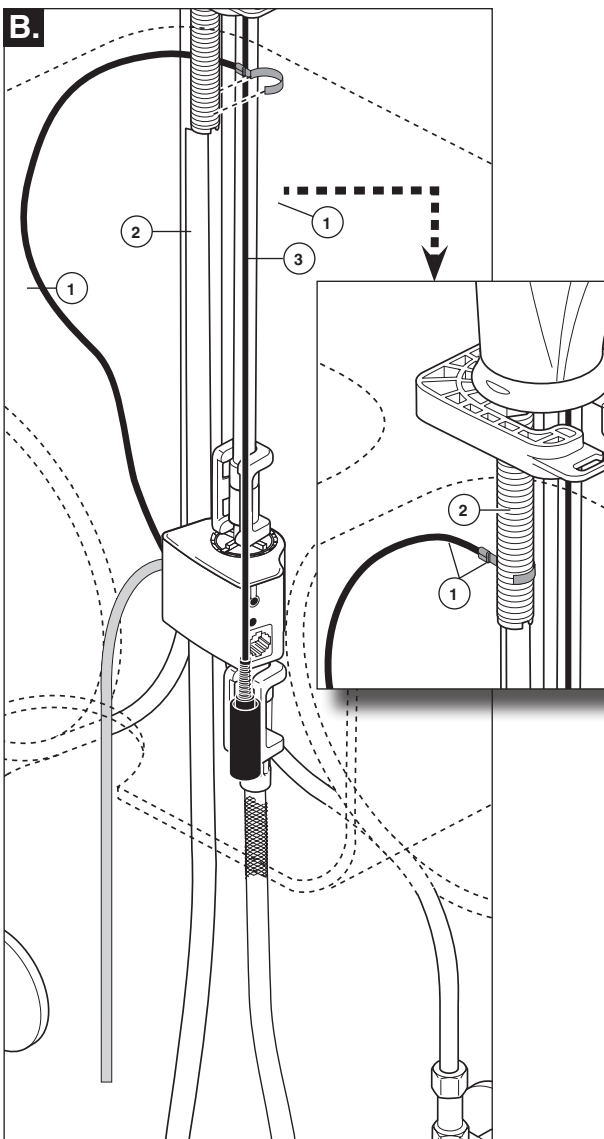
Possibilité de dommages matériels et de fuite. Une mauvaise installation du tuyau souple et de l'agrafe peut entraîner une fuite et des dommages matériels. Installez le tuyau souple et l'agrafe fournis avec de robinet conformément aux instructions.

5

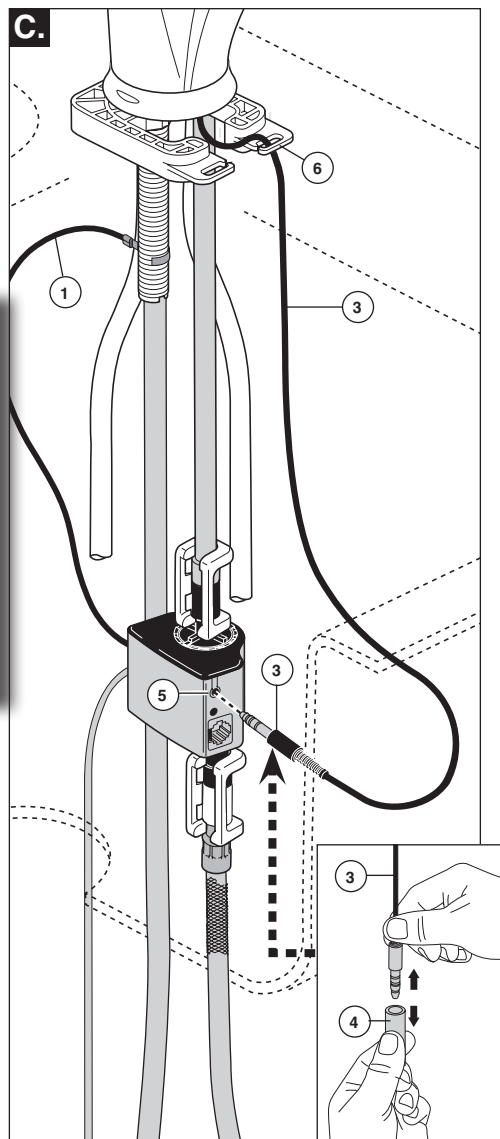
A.



B.



C.



Wire Connections

A. For this step, use the parts shown above.
(Screw not included)

B. Briefly touch the cold stop or other ground with hand to dissipate any static charge. Attach wire (1), from the solenoid assembly, onto the mounting shank threads (2). Orient clip (1) so wire exits away from wire (3).

C. Wire (3), extending from faucet base, is shipped with a protective plastic cap (4). Remove this by grasping the plug and pulling off the cap. Discard cap. Plug wire (3) into port (5) on the solenoid assembly, and route through wire guide (6) keeping it away from wire (1). Avoid twisting wires together or placing the wires close to each other.

Conexiones de Alambre

A. Para este paso, utilice las piezas mostradas arriba. (Tornillo no incluido)

B. Brevemente toque el tope frío u otra conexión a tierra para disipar la carga estática. Conecte el cable (1), del ensamble del solenoide, en la espiga de montaje (2). Alinee el gancho (1) de manera que el cable sale en dirección opuesta de éste (3).

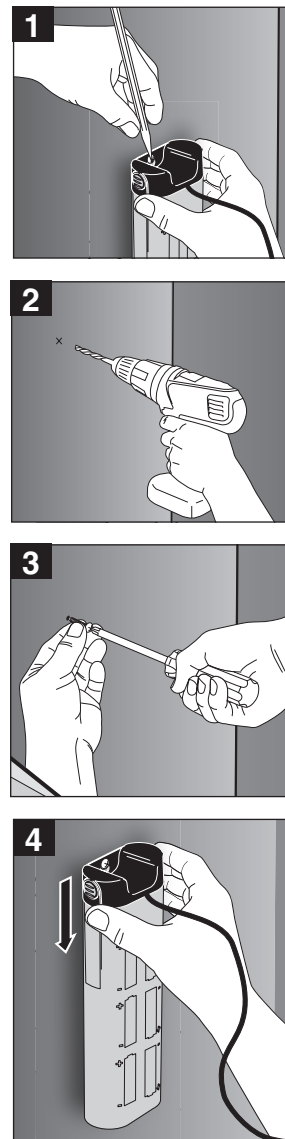
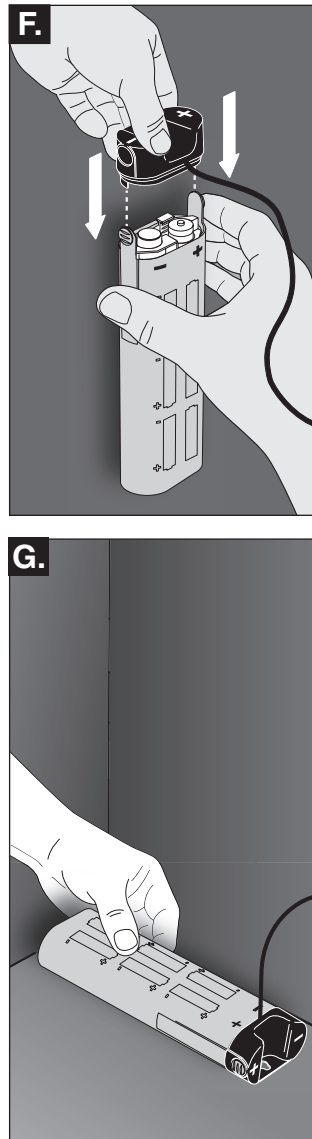
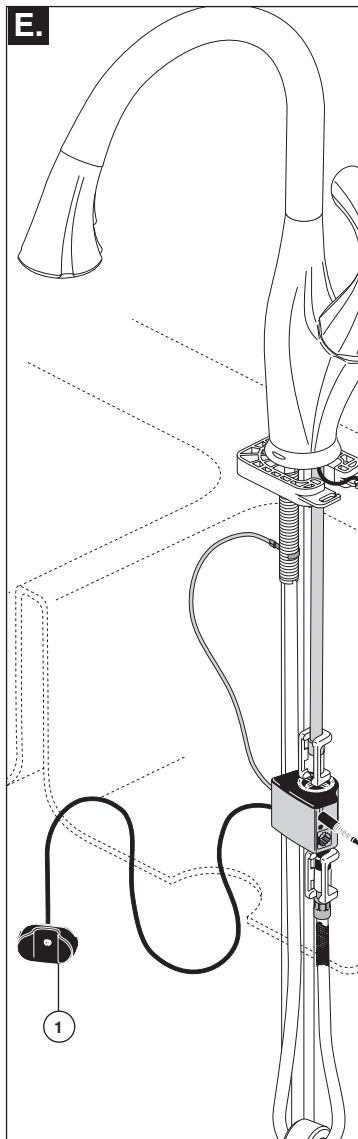
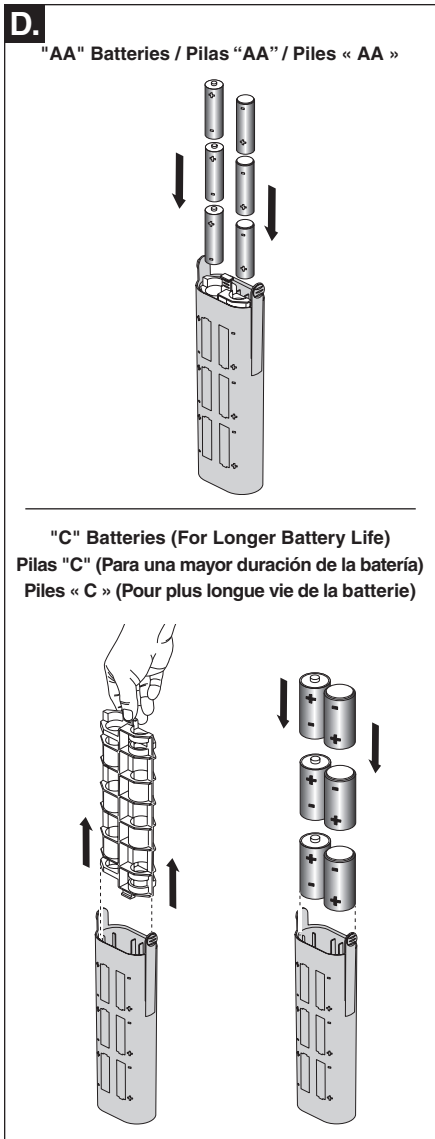
C. El cable de extensión (3), que se extiende desde la base de la llave de agua / grifo, se suministra con una tapa de plástico de protección (4). Quitela sujetando el enchufe y quitándole la tapa. Deseche tapa. Conecte el alambre (3) a la toma (5) en el ensamble del solenoide, y diríjalo a través del alambre de guía (6) manteniéndolo lejos del alambre (1). Evite torcer juntos los alambres o tener los alambres cerca uno del otro.

Branchement des fils

A. Pour cette étape, veuillez utiliser le sac qui porte le chiffre. (Vis non inclus)

B. Touchez brièvement le robinet d'arrêt d'eau froide ou un autre élément à la terre pour dissiper toute charge d'électricité statique. Attachez le fil métallique (1) de l'électrovanne dans de la tige de montage (2). Orientez l'agrafe (1) de sorte que le fil fasse saillie en s'écartant du fil (3).

C. Le bout de fil (3), qui sort de la base du robinet, est muni d'un capuchon protecteur en plastique (4). Saisissez le fil et tirez sur le capuchon pour l'enlever. Jetez le capuchon. Connectez le fil (3) à la borne (5) de l'électrovanne et faites courir le fil dans le guide-fil (6) pour le tenir à l'écart du fil (1). Évitez de torsader les fils ou de les placer près l'un de l'autre.



D. Load 6 "AA" batteries as indicated on the case. For longer battery life, remove the adapter and install 6 "C" batteries. **Note: Make sure the batteries are aligned properly (+/-).**

E. With the battery box lid (1), find a location under the counter where the cable reaches and is convenient to change the batteries.

F. Install lid to battery box. Be sure to align the +/- on the cap with the +/- on the box.

G. Place battery box on the cabinet floor or hang on the cabinet wall (steps 1-4).

D. Coloque las 6 pilas "AA" como se indica en la caja. Para obtener una vida más larga de la pila, retire el adaptador e instale 6 pilas "C". **Nota: Asegúrese de que las baterías estén correctamente alineadas (+ / -).**

E. Con la tapa de la caja de las pilas (1), encuentre una ubicación debajo del mostrador que alcance el cable y es conveniente para cambiar las pilas.

F. Instale la tapa de la caja de la batería. Asegúrese de alinear los símbolos +/- de la tapa con los +/- en la caja.

G. Coloque la caja de las pilas en el piso del gabinete o cuelgue en la pared del armario (pasos 1-4).

D. Placez 6 piles « AA » dans le boîtier de piles de la manière indiquée sur le boîtier. Pour installer des piles de plus longue durée, retirez l'adaptateur. Placez ensuite 6 piles « C » dans le boîtier. **Note: Assurez-vous que les piles sont correctement alignées (+ / -).**

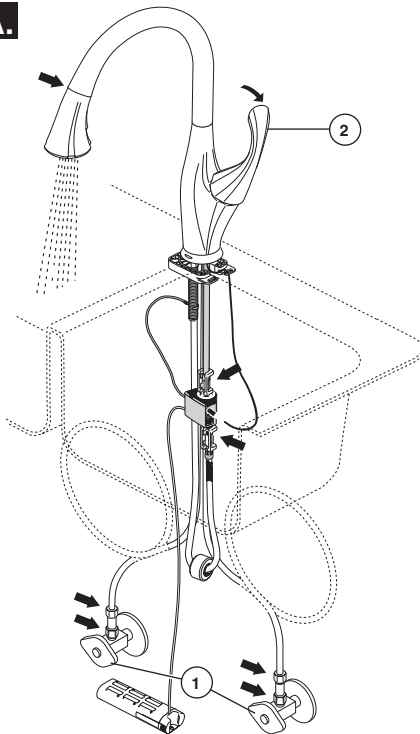
E. Au moyen du couvercle du boîtier de piles (1), trouvez un emplacement sous le comptoir que le câble peut atteindre et où il sera facile de changer les piles.

F. Installez le couvercle sur le boîtier de piles. Prenez soin de faire correspondre les marques +/- sur le capuchon avec les marques +/- sur le boîtier.

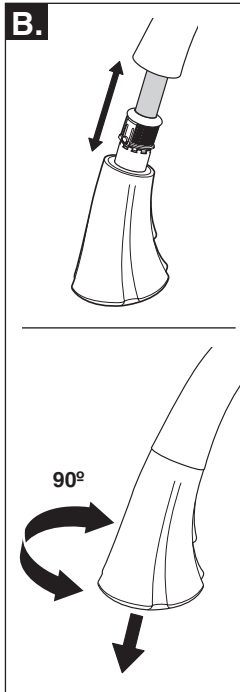
G. Placez le boîtier de piles sur le fond de l'armoire ou accrochez-le sur la paroi de l'armoire (étapes 1 à 4).

6

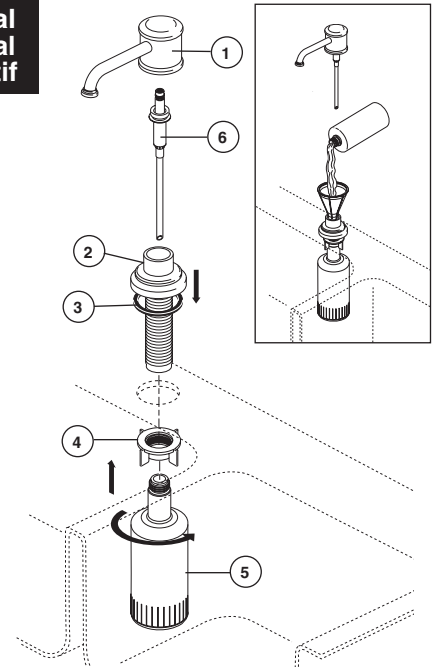
A.



B.



**Optional
Opcional
Facultatif**



Notice

Property damage and water leak possible. Leaks and property damage may occur from incorrect installation. Follow all installation instructions before making final connections and turning on the supplies.

- A.** Turn on water supplies (1) and faucet valve handle (2). Check all connections at arrows for leaks. Refer back to the appropriate installation instructions and retighten if necessary. If assembled correctly, check for damage to seals and order appropriate replacements.
- B.** Sprayer will lock into position when brought into proximity of the spout magnet. The sprayer can be removed by either pulling directly out from the spout or by twisting 90° in either direction which will cause the magnets to repel and the head to decouple from the spout (recommended).

Aviso

Posibles daños a la propiedad y filtración de agua. Las filtraciones o fugas de agua y daños a la propiedad pueden ocurrir por una instalación incorrecta. Siga todas las instrucciones de instalación antes de hacer las conexiones finales y abrir los suministros de agua.

- A.** Abra el agua (1) y la manija de la válvula de la llave (2). Examine los sitios con las flechas en las conexiones para asegurar que no hay ninguna filtración de agua. Si es necesario, guíese por las instrucciones apropiadas para la instalación y apriete otra vez. Si están ensamblado correctamente, fíjese si los sellos están dañados y ordene las piezas de repuesto apropiadas.
- B.** El mango del rociador se bloqueará en su posición cuando se pone en la proximidad del imán del surtido. El rociador se puede retirar halándolo directamente de la llave de agua o girándolo 90° en cualquier dirección que hará que los imanes que se repelen y la cabeza de desenganche del surtido (recomendado).

Avis

Possibilité de dommages matériels et de fuite. Une mauvaise installation peut entraîner une fuite et des dommages matériels. Effectuez l'installation conformément à toutes les instructions avant de faire les branchements finals et d'ouvrir les robinets d'alimentation.

- A.** Tournez des fournitures eau (1) et la poignée de soupape du robinet (2). Vérifiez l'étanchéité de tous les raccords aux endroits indiqués par les flèches. Consultez les instructions d'installation et serrez les raccords de nouveau au besoin. Si le raccord est monté correctement, vérifiez l'état des joints et commandez les pièces de rechange nécessaires.
- B.** La poignée du bec se bloque en place lorsqu'elle arrive à proximité de l'aimant du bec. Vous pouvez enlever la tête de pulvérisation en tirant directement sur celle-ci. Vous pouvez aussi la faire pivoter de 90° dans un sens ou dans l'autre; les aimants se repousseront et la tête de pulvérisation se séparera du bec (méthode recommandée).

Soap Dispenser Installation

Recommended spacing between holes for faucet and soap dispenser is 4" (101.6 mm) minimum.

Separate head (1) from body assembly (2). Make sure gasket (3) is properly seated in the base of the body assembly. Insert body assembly through selected hole in sink. Secure body assembly to sink with nut (4). From under the sink screw the bottle (5) onto the body assembly shank. Insert pump (6) down into the body assembly, then attach head assembly (1) to pump. **Note: To fill, lift the head and pump assembly out of the bottle and pour not more than 8 oz. into bottle. DO NOT** remove the bottle each time as this weakens the neck. Use a funnel to help prevent spills. Pull pump and head assembly out occasionally to soak and pump warm water through pump to remove soap build-up.

La instalación del Dispensador de Jabón

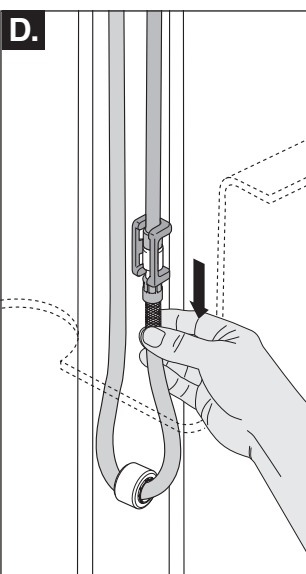
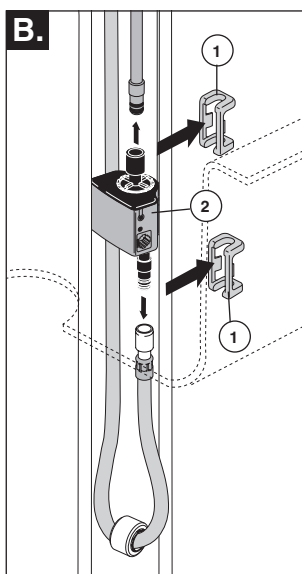
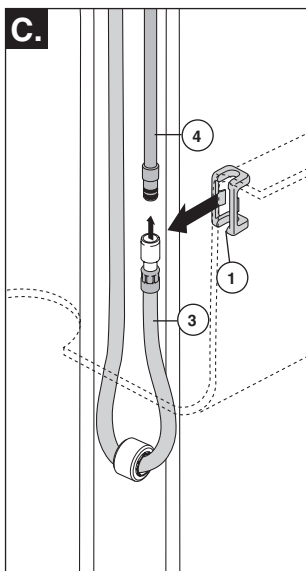
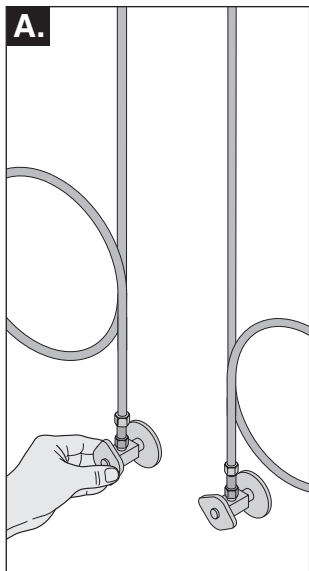
El espaciamento recomendado entre los agujeros para el grifo y el dispensador del jabón es 4" mínimo (101.6 milímetros).

Separe la cabeza (1) del cuerpo (2). Asegúrese que el empaque (3) esté correctamente sentado en la base del cuerpo. Introduzca el ensamble del cuerpo a través del agujero seleccionado en el fregadero. Fije el ensamble del cuerpo al fregadero con la tuerca (4). Desde la parte interior del fregadero atornille la botella (5) en la espiga del ensamble del cuerpo. Introduzca la bomba (6) dentro del cuerpo, y luego fije la cabeza (1) a la bomba. **Nota: Para llenar, levante la cabeza de la botella y el ensamble de la bomba y vierta no más de 8 oz. Dentro de la botella. NO saque la botella cada vez ya que el hacer esto debilitaría el cuello de la botella. Use un embudo para prevenir derrames. De vez en cuando, hable de la botella la bomba y el ensamble de la cabeza y déjela remojar y permita que el agua tibia corra por la bomba para limpiar cualquier acumulación.**

Installation du distributeur de savon

L'espacement recommandé entre les trous pour le robinet et le distributeur de savon est 4 po ; minimum (101.6 millimètres).

Séparez la tête (1) du corps (2). Assurez-vous que le joint (3) est bien calé dans la base du corps. Introduisez le corps dans le trou de l'évier prévu à cet effet. Fixez le corps à l'évier au moyen de l'écrou (4). Par le dessous de l'évier, vissez la bouteille (5) sur le filetage du corps. Introduisez la pompe (6) dans le corps, puis fixez la tête (1) à la pompe. **Note: pour remplir la bouteille, soulevez la tête avec la pompe et retirez-la de la bouteille.** Versez au plus 8 onces de liquide dans la bouteille. ÉVITEZ d'enlever la bouteille chaque fois pour ne pas affaiblir le goulot. Utilisez un entonnoir pour ne pas renverser de liquide. Retirez la pompe avec la tête à l'occasion, faites-les tremper dans l'eau chaude et actionnez la pompe pour enlever le savon durci accumulé.



For Manual Bypass:

- A.** Turn off hot and cold water supplies.
- B.** Move faucet handle to the off position. Disconnect wires and remove clips (1) from solenoid (2).

- C.** Using one of the clips (1), attach hose (3) directly to the outlet (4).

- D.** Pull down moderately to ensure connection has been made.

Para (Bypass) Paso Manual:

- A.** Cierre los suministros de agua caliente y fría.
- B.** Mueva la palanca de la llave de agua/grifo a la posición cerrada. Desconecte los cables y retire los ganchos (1) del solenoide (2).

- C.** Usando uno de los ganchos (1), conecte la manguera (3) directamente a la salida de agua (4).
- D.** Hale hacia abajo moderadamente para asegurar que la conexión se ha hecho.

Pour utiliser le robinet manuellement :

- A.** Fermez les robinets d'alimentation en eau chaude et en eau froide.
- B.** Amenez la manette à la position de fermeture. Débrancher les fils et enlevez les agrafes (1) de l'électrovanne (2).

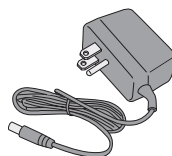
- C.** Au moyen d'une des agrafes (1), fixez le tuyau souple (3) directement à la sortie (4).
- D.** Tirez modérément pour vous assurer que le raccord est solide.

EP74855▲ Solenoid Assembly Ensamble de Solenoide Electrovanne

For PC & SS finishes, order **EP74855**.
For BL finishes, order **EP74855XX**.

Para acabados en PC y SS ordene **EP74855**.
Para acabados en BL ordene **EP74855XX**.

Pour les finis PC et SS ordonner **EP74855**.
Pour les finis BL ordonner **EP74855XX**.

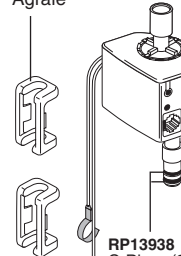


EP73954 9v Power Supply (Accessory Order Only)

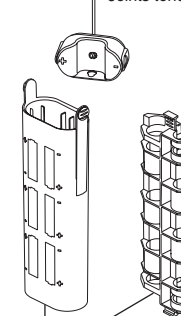
Fuente de alimentación de 9V
(Este accesorio es disponible solo por orden)

Bloc d'alimentation 9 volts
(livrable séparément seulement)

RP60911 Clip Presilla Agrafe



RP13938 O-Rings (2) Anillos "O" (2) Joints torique (2)



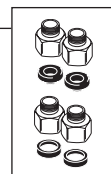
RP78389 Battery Box & "AA" Adapter Caja de la Batería Boîtier de piles

Accessory order only / Orden de accesorio solamente / Livrable séparément seulement

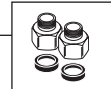
RP63263 Adapters 3/8"-24 UNEF to 1/2"-20 UN & 3/8"-24 UNEF to 1/2"-14 NPSM

Adaptadors
3/8"-24 UNEF a 1/2"-20 UN &
3/8"-24 UNEF a 1/2"-14 NPSM

Adaptateurs
3/8 po-24 UNEF à 1/2 po-20 UN et
3/8 po-24 UNEF à 1/2 po-14 NPSM



RP63264 Adapters (10) 3/8"-24 UNEF to 1/2"-20 UN Adaptadors (10) 3/8"-24 UNEF a 1/2"-20 UN Adaptateurs (10) 3/8 po-24 UNEF à 1/2 po-20 UN



RP63265 Adapters (10) 3/8"-24 UNEF to 1/2"-14 NPSM Adaptadors (10) 3/8"-24 UNEF a 1/2"-14 NPSM Adaptateurs (10) 3/8 po-24 UNEF à 1/2 po-14 NPSM

